

Fwen Gingqlaux

□ Lij Soujhan / 李守汉

Lwnh bae naz bae reih,
Meh hix geiq lwg nyaeq,
Baez cuengq rauq cuengq cae,
Cauh sien bae bwnq lwg.

Ciengx lwg iq daengz laux,
Youh haеujhag doegsaw,
Bohmeh raeuz caenh dawz,
Aeu hawj raeuz sim’ onj.

Ciengx ndaej gyoengq lwg laux,
Bohmeh caux vuenyungz,
Seiz iq daej doq umj,
Menh lumh menh lox ninz.

Lwglan boiz cingzngaih,
Yienghneix cij baenz ndei,
Mehlgw caez doxgyaez,
Ndei lumj sei gij ngaeux.

Meh bae reih bae naz,
Seiz dauqma hix heih,
Dai roengz haj cik deih,
Fanh seiq mbouj doxraen.

Dwen daengz raemxda langh,
Ndok caeuq namh guhdoi,
Soengq bohme hwnj ndoi,
Yiengh lawz boiz cingzngaih?

Meh bae mbanj bae haw,
Ok bakdou bae muengh,
De gvaqseiq roengz congh,
Raeuz couh cienq mbouj raen.

Ngoenz dai couh ngoenz liux,
Doxciuq saeh gonq un,
Guh mehlwg ciuh vunz,
Dai roengz gumz lij geiq.

Ngoenz dai couh ngoenz liux,
Hix nanz biuj simcingz,
Gaenx sauqmoh gingqlingz,
Daeuj boizcingz bohme.

Youq doegsaw seizgeiz,
Bohmeh ndei ciuqgoq,
Cawx haiz youh cawx buh,



Cungj cam boh aeu cienz.

Daxmeh caeuq daxbaj,
Ngoenz gawq vah mbouj dingz,
Gwndaen mbouj caiq ing,
Youh causim aeu bawx.

Bohmeh haemh roengz ninz,
Sim mbouj dingz geiq raeuz,
Lwg baenzsaeh doxaeu,
Youh caeu ngaenz cawx ranz.

Bohmeh lumj diendeih,
Guh lwg ngeix hauqsim,
Niemh bohme aencingz,
Roeg mbin rox dauqranz.

Daengq gak boux beixnuengx,
Maqmuengh sou aeu geiq,
Bohmeh cauh diendeih,
Raeuz cij ndaej majhung.

Bohmeh geijcib bi,
Hix mbouj vi mbouj ndaq,
Daengz gyoengqde bae baq,
Caj seizlawz cij hauq?

Caeuq bohme caez youq,
Vah gawqgawq mbouj ca,
Daengngoenz doekroengz bya,
Heuh ma cungj mbouj dauq.

Bohmeh ciengx raeuz hung,
Yungh cien sin fanh hoj,
Lajmbwn vunz caez rox,
Aen bohme naekgywg.

Bohmeh bingh gwnz congz,
Aeu ciengz ngonz ciengz faenh(cam),
Dangh siengj aeu fukfaenh,
Gaenx soengq raemx soengq dang.

Bohmeh bingh gwnz congz,
Lwg aeu ngonz fugsae,
Ciengx raeuz hung daengz neix,
Aeu boiz ngeih boiz aen.

Miz naed bya gaiq noh,
Geiq hawj bohme gwn,
Ciuh vunz mbouj raen naj.

Bohmeh caengz gvaqseiq,
Cauh aeu geiq hawj gwn,

Dai roengz namh haеuj yaem,
Vaiz caeq gwn mbouj ndaej.

Bouxvunz youq lajmbwn,
Aensim mbouj doxdoengz,
Miz di guh ndaej roengz,
Cauh gvengq lumz bohme.

Miz vunz mbouj doxdoengz,
Miz coenz dwk bohlaux,
Bohlaux dwg dijbauj,
Youq ranz caux vuenyungz.

Lumz bohme gijaen,
Ra coenz caenh doxnauh,
Daengz de dai mbouj dauq,
Baenzlawz bauq aencingz?

Daengq hawj beixnuengx raeuz,
Dauhleix caen aeu dingq,
Guh boux vunz hauqgingq,
Boiz cingz youh boiz aen.

Meh gwn can rox can,
Bingh daengz nanz bangbouj,
Daengq de baez mbouj youq,
Siengj raen mbouj caiq ma.

Ganq gyoengq raeuz ndaej baenz,
Niemh aencingz bohme,
Dai bae haеuj baihde,
Hemq mbouj deq ndaej han.

Bohmeh lix youq seiq,
Saedceij mbouj geij nanz,
Lai hawj gwn saek can,
Suenq lwglan roxleix.

Bohmeh lij youq ranz,
Miz can lai gwn deih,
Daengz de dai gvaqseiq,
Mou caeq hix yawj ndwi.

Yied eu yied miz lai,
Doengzcae baiz dauhleix,
Cauh eu daengz gizneix,
Cingj gak boux geiq maenh.

(sat)

Lungz Byauh saedcaih baeg lo,
de swngzgei roengzbae, ndenq fagcax
hawj Siu Cuh, aeu gengoenh uet hanh
gwnz naj, hix riu naeuz:

“Ndei ha, hawj gou yawjyawj
mwngz baenzlawz gvej.”

Lungz Byauh sai le haujlai
goengrengz cij cug ndei song gwed
haz, youh cab haеuj song gyaеuj
hanzyaeuq, daengj ndaej onjdangq-
dangq, baenzneix cij bongxbongx
mbawfaex roz caeuq nga’nye sauq
gwnz ndang, ndawsim gig cwxcaih.

Siu Cuh yienznaeuz laebdaeб
raemj faexcaz gvej haz, hoeng hix seiz
mbouj seiz baenq gyaеuj gvaqdaeuj
yawjyawj Lungz Byauh. Lungz Byauh
nyinhcaen haenqrengz guhhong, hawj
de gig gamjdoengh.

“Mwngz sinhoj lo, seizneix
maranz gonq ba, gyo’mbaiq mwngz!”
De vad fwngz coh Lungz Byauh.

“Muengz maz?”

“Gyoengqde gangj mbouj dingh
rox buet gvaqdaeuj ne!”

“Gou mbouj lau gyoengqde,

• Sawcuenhvaez Lwngvex •

Gij Golwgnyez Henz Dahhoengz

□ Lanz Haijyangz Moz Beibei / 蓝海洋 莫蓓蓓

mwngz dauqfanj lau?”

“Aiya, cungj vunz mwngz—
mbouj dwg lau, cix dwg, cix dwg
gyoengqde bak lai vah byangz.” De
gip ndaej nyaeuq bwnda caemhcai
loh daemh din.

“Gou youh mbouj dwg vunz-
rwix……”

“Deng, deng, mwngz mbouj dwg
vunzrwix.” De doiq Lungz Byauh
baenzneix nem de miz di mbwq lo,
sing hix loq sang lo, “Mwngz caiq
mbouj deuz couh bienqbaenz vunzrwix
lo, gou baez swenj, gyoengqde sikhaek
couh buet gvaqdaeuj.”

“Caj yaep he dem.” Lungz Byauh
siengj youq yaep he dem.

“Dahyi ha——”

Siu Cuh fwt hemq sing he, Lungz
Byauh deng hwk baez he, yaek lanz
hix mbouj gib lo.

“Ai, ai! Gaej luenh heuh, gou
couh deuz!” De lau Siu Cuh hozndat,
doq cienq ndang couh byaij deuz, song
cik fwngz vad mbouj dingz coh Siu
Cuh.

“Maz saeh? Siu Cuh——”

Gwnz bya baihde sikhaek miz
vunz han.

Siu Cuh liuq Lungz Byauh baez
he, sing iq hat:

“Lij mbouj vaiq deuz?”

“Doq deuz, doq deuz!” Lungz
Byauh mbouj gamj caiq youq lo.

“Mwngz gvej ndaej geijlai la?”
Gij sing Siu Cuh daj baihlaeng yiengj

hwnjdaeuj, de cingq dap gij vah
doengzdoi.

“Ngoenzneix ndat lai lo! Dou
yietnaiq yaep he ndei lwi——”

“Ndei ha——”

“Lajbyonghngoenz gangj mbouj
dingh miz fwn daj baih saebaek daeuj
ne——”

“Dou caeux di ma ranz——?”

“……”

Lungz Byauh doq byaij coh laj
bya, doq dingq gij sing baihlaeng
gyoengq dahsau neix youq gwnz bya
mwngz cam coenz gou dap coenz, gij
sing gyoengqde youq ndaw lueg gongz
dwk, caen mizyinx, gwnz fajnaj hanh
rim de yienh’ok gij riunyumj vuenheij.

(caengz sat)